



telier



étournement



bjet

***Moi, travailler?
Oui, avec mon histoire***



Groupes ASL Structure Sud

Mars-Avril 2017



« avec le soutien de l'Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances (l'Acse) »

Atelier Détournement Objet 11 ter passage Carnot 94270 Le Kremlin-Bicêtre
06 80 98 88 66 Siret: 519 115 133 00018 atelier.detournement.objet@orange.fr

Groupes A.S.L.* de la structure du sud Jacques Duclos de Villejuif

Abla, Anna-Claudia, Ani, Ashma, Anurathy, Djawida, Fatima, I Iadir, I Iayat, Jin, Maheswari, Marjorie, Mona, Natalia, Necla, Semra, Serpil, Sibel, Sonam, Souraïa, Vinothini, Youssra, Zaira

Formatrice, Magali Matou

Responsable artistique, Catherine Videlaïne

Les 2 groupes de l'atelier ASL ont eu le même déroulé, une dizaine de séances dont certaines en commun.

Séance de présentation du projet, musée, trajet, d'œuvres modernes et contemporaines.

Visite contée au musée du Centre Georges Pompidou.

Ateliers de création référence au thème retenu « Moi travailler? oui avec mon histoire »

Restitution dans les locaux de la MPT Gérard Philipe avec exposition du 26 avril au 12 mai 2017, vernissage le mercredi 25 avril à partir de 15h..

Tous les ateliers se sont déroulés dans les locaux de la Structure Sud Duclos.

* ASL Atelier socio-linguistique

Nous avons choisi comme sortie une visite contée au Centre Georges Pompidou car Participer à une visite contée au centre Pompidou permet d'allier deux types d'expression : les arts plastiques et la narration.

Cette sortie prépare aux ateliers plastiques et à la présentation orale que chaque participante fera lors du vernissage. De plus les apprenantes sont pour la plus part en recherche d'emploi ou de formations vers l'emploi.

Déroulé des séances :

Le travail a été fait de concert avec Magali Matou, formatrice. Elle a fait réfléchir et écrire les participantes autour du thème du travail. Qu'est-ce que la notion de travail pour chacune d'elle, ont-elles déjà travaillé en France, dans leur pays d'origine, ailleurs? Quel est le cheminement de leur vie personnelle et professionnelle, leurs choix, envies. (questionnaires dans les pages suivantes).

Partant de cette réflexion, chaque participante a choisi un objet lié à soit un travail passé, existant, rêvé. Les personnes ont été sollicitées tout au long du projet, en faisant des allers-retours entre des supports écrits et des prises de parole. Chronologiquement elles ont d'abord cherché leur objet, leur titre, la forme et le contenu de leur livret, puis leur présentation et pour finir leur phrase de cartel. Le cartel a été travaillé comme une passerelle entre l'objet et la personne, soit l'indice du rapport que la personne établit avec le métier ou l'objet lui-même, par exemple Ashma dont l'objet est le récapitulatif d'une journée type qui s'appelle « Beaucoup beaucoup de travail » et dont le sous-titre est « je suis toujours fatiguée », avec son cartel, elle annonce clairement l'épuisement qu'elle ressent vis-à-vis du travail ou Necla dont l'objet est un menu inventé qui s'appelle « Cafeteria Necla » et dont le sous-titre est « mon rêve » qui rend là évident sa vision idéalisée et imaginaire du travail.

La préparation à une présentation orale se fait de manière très cohérente et sans grande difficulté si ce n'est celle de parler devant des inconnus puisque chacune a, à ce stade, déjà largement réfléchi et parlé de son parcours. Il y a eu un temps individuel de préparation, ensuite les personnes ont été mises en situation à plusieurs reprises debout devant le groupe, debout lui aussi. Elles devaient débiter leur prise de parole avec trois phrases « je m'appelle *prénom*, mon cadre s'appelle *titre*, j'ai choisi *objet* », et dire ce qui leur tenait à cœur avec les impératifs de parler suffisamment fort, de regarder les gens et d'articuler en parlant lentement. La répétition de l'exercice a un effet dédramatisant grâce à la bienveillance et à la solidarité du groupe.

Présentation

Je m'appelle

J'ai
(âge, situation familiale)

Je suis
(nationalité)

Une femme, dans mon pays

.....
.....

Moi, je

Je voulais

Aujourd'hui, ici je veux

.....
.....

Travailler pour moi, ça veut dire

.....
.....

Prénom :

J'ai choisi _____ pour parler de ce que
symbolise le travail pour moi.
(Plusieurs choix possibles)

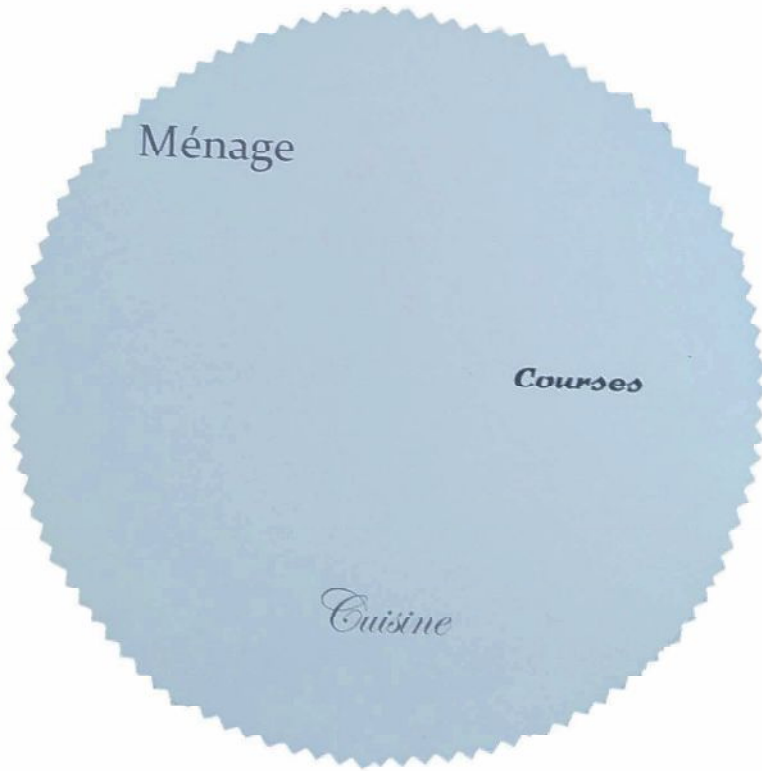
J'ai choisi _____

▣ Pour parler de ce que je faisais, j'étais...

▣ Pour parler de ce que je voudrais faire, je voudrais...

▣ Pour parler de ce que j'aurais voulu faire ...

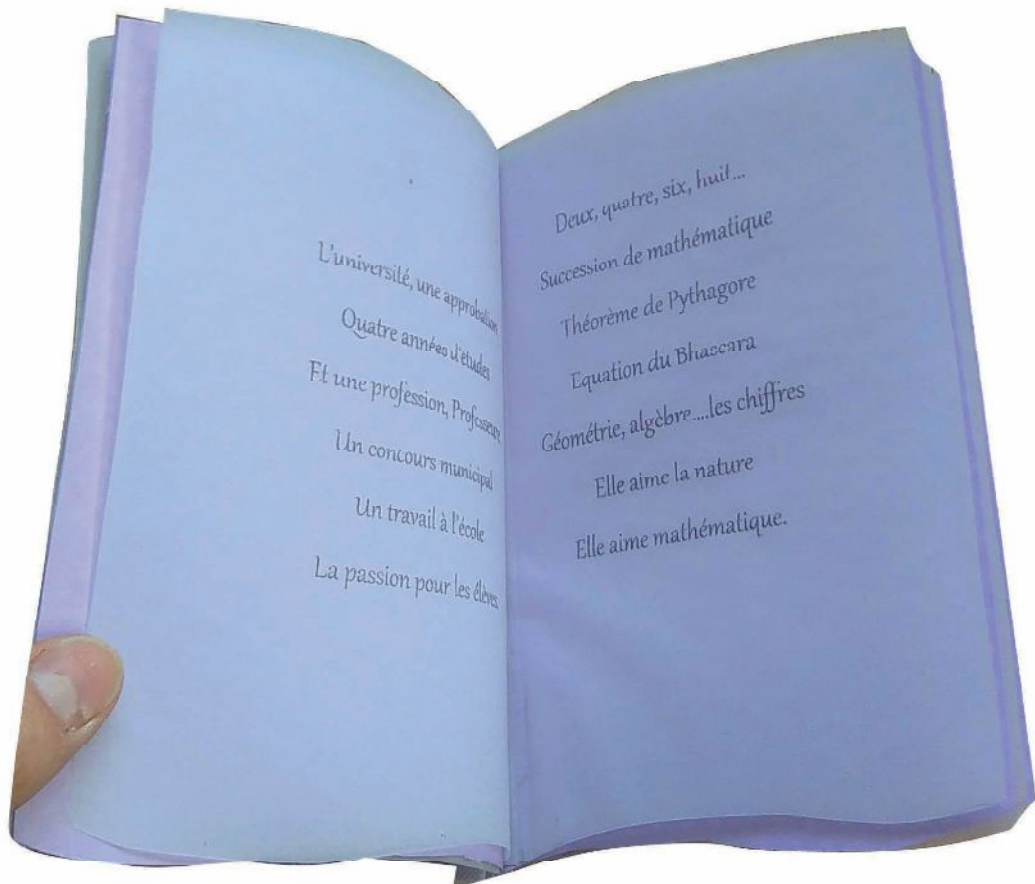
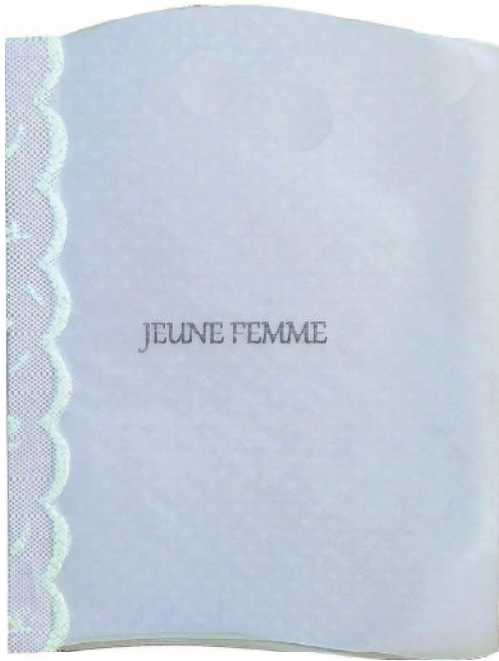






Travail à la maison
Abla

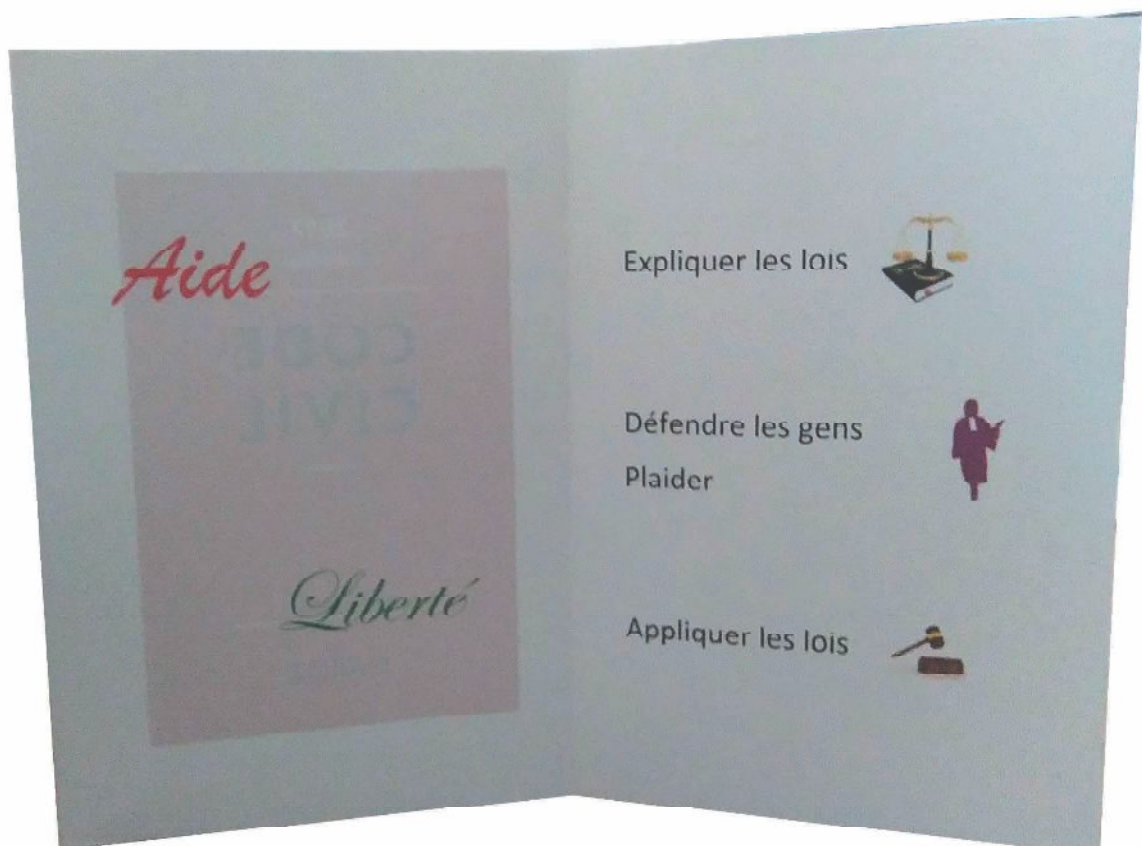
Les gâteaux, c'est un plaisir pour moi





**Jeune femme
Ana-Claudia**

Une femme qui a travaillé dans l'éducation nationale au Brésil, rêve de retrouver son métier en France.

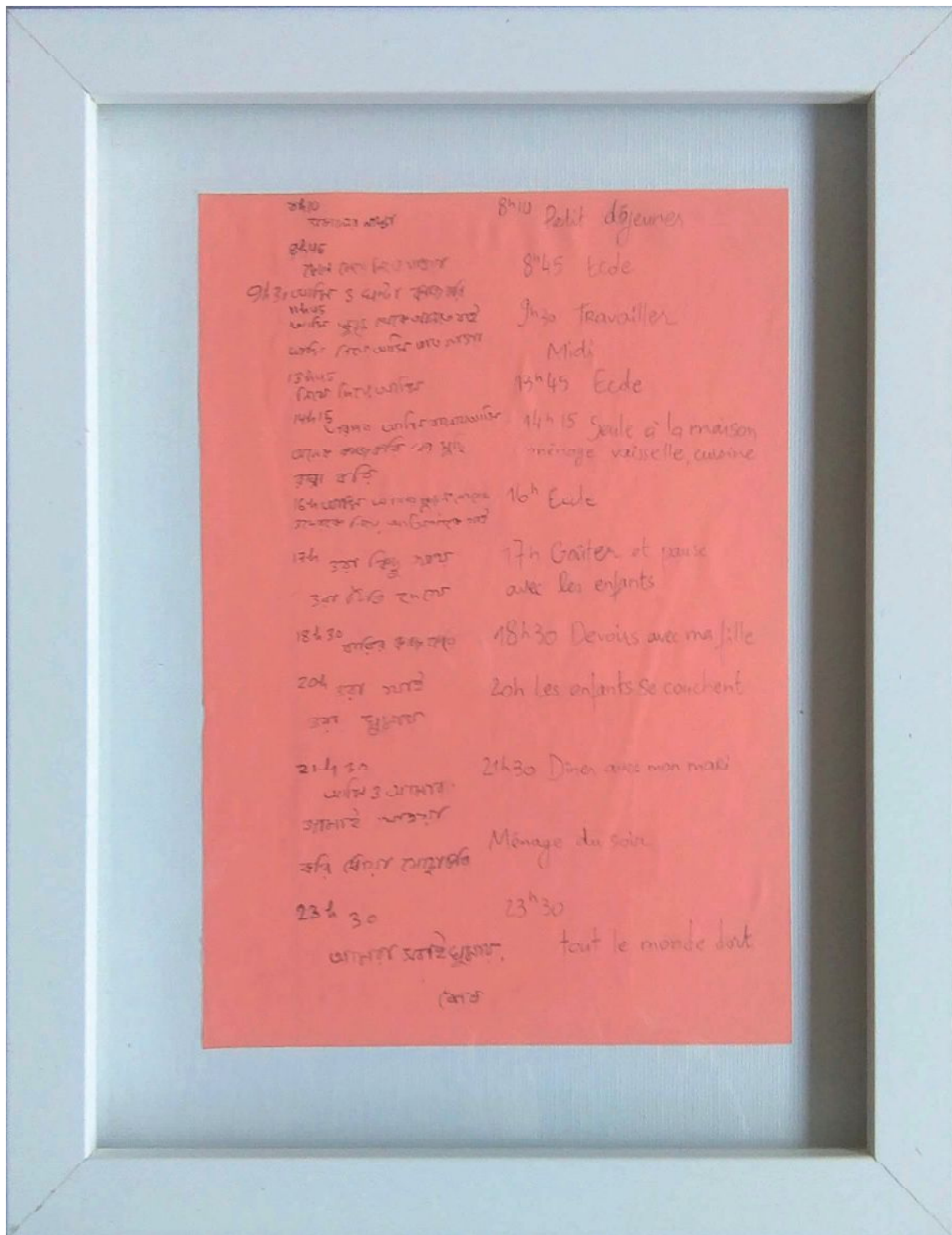




**Toujours besoin
Ani**

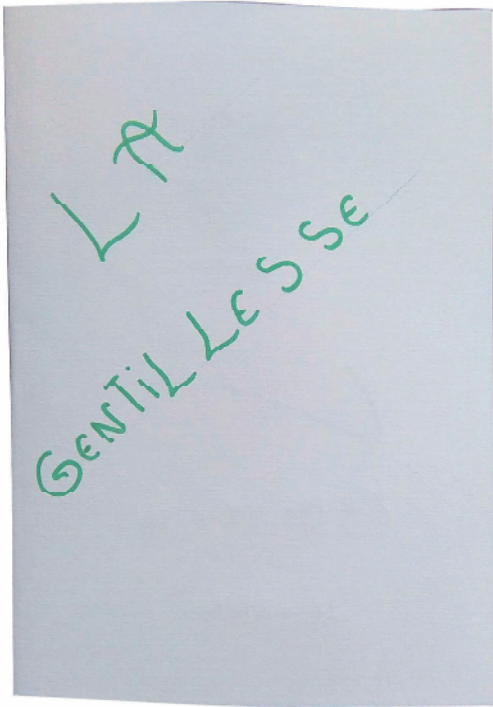
Si j'en ai la chance, je reprendrai mes études.





**Beaucoup beaucoup de travail
Ashma**

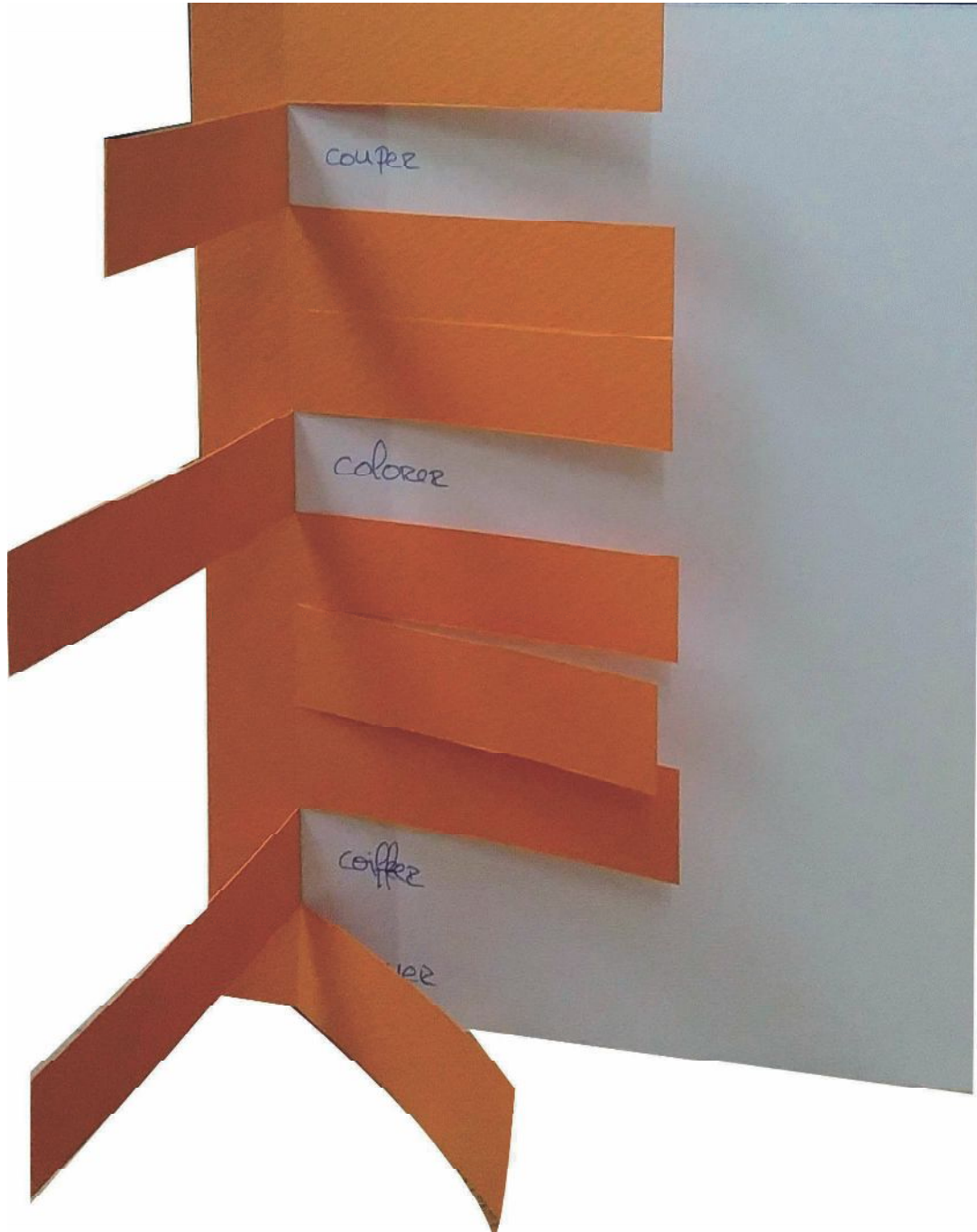
Je suis toujours fatiguée.





La gentillesse Djawida

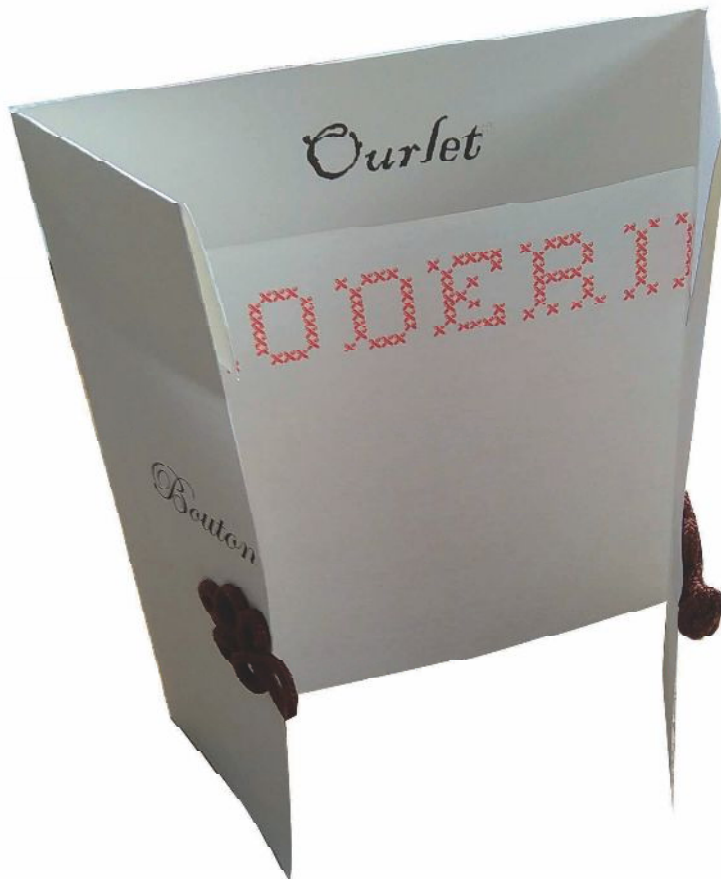
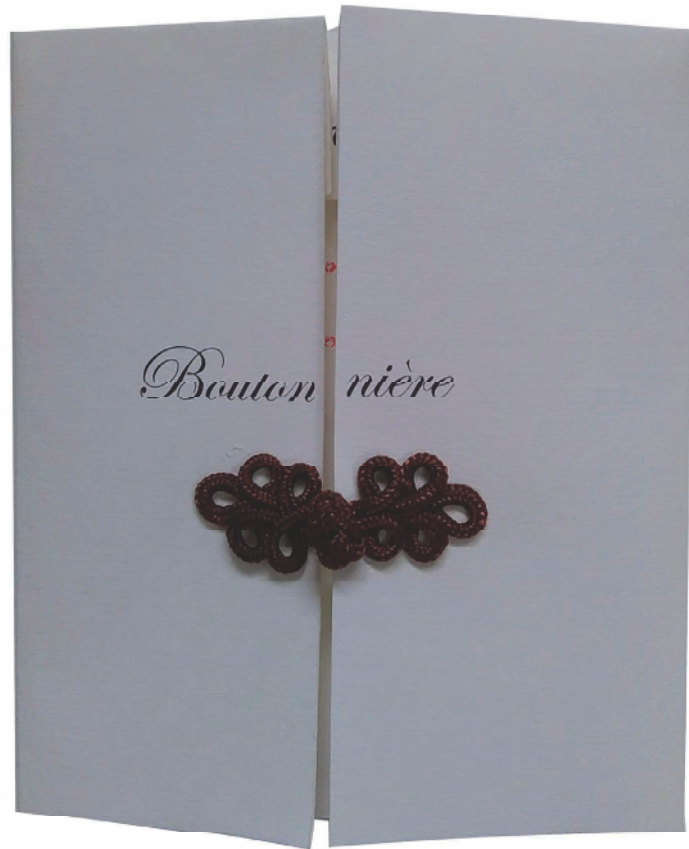
Parler bien avec les gens, c'est être une belle personne.





**J'aime beaucoup les cheveux
Fatima**

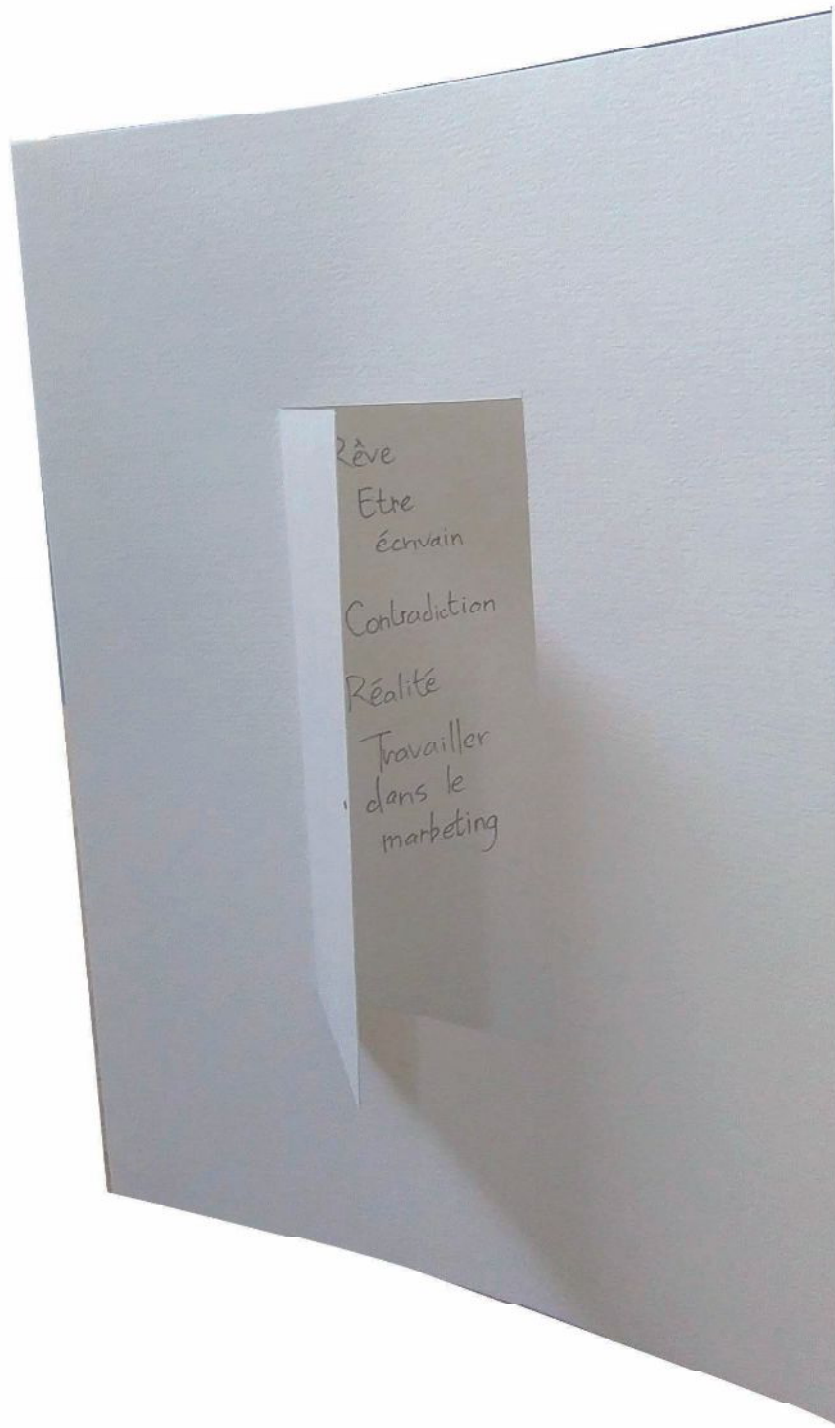
J'ai choisi la coiffure pour rendre les femmes plus jolies.





**Couturière
Hayat**

J'ai appris avec ma grande sœur le travail à la main.





**Horizon
Jin**

La clé pour moi, c'est le symbole de l'horizon et en tant que femme, il est nécessaire d'en avoir plusieurs pour avoir la chance de choisir sa vie.

TRA VAIL

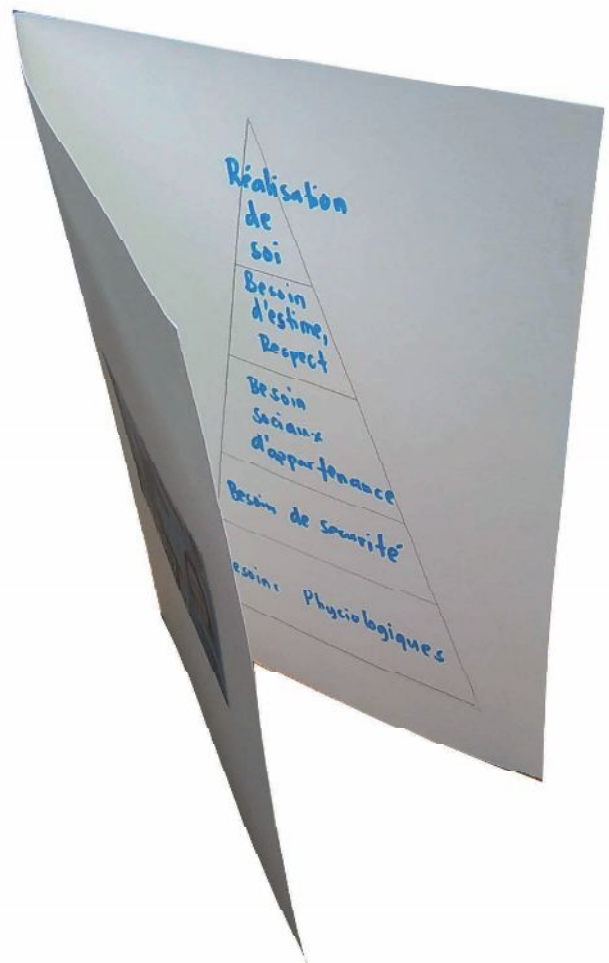
PLA i SIR

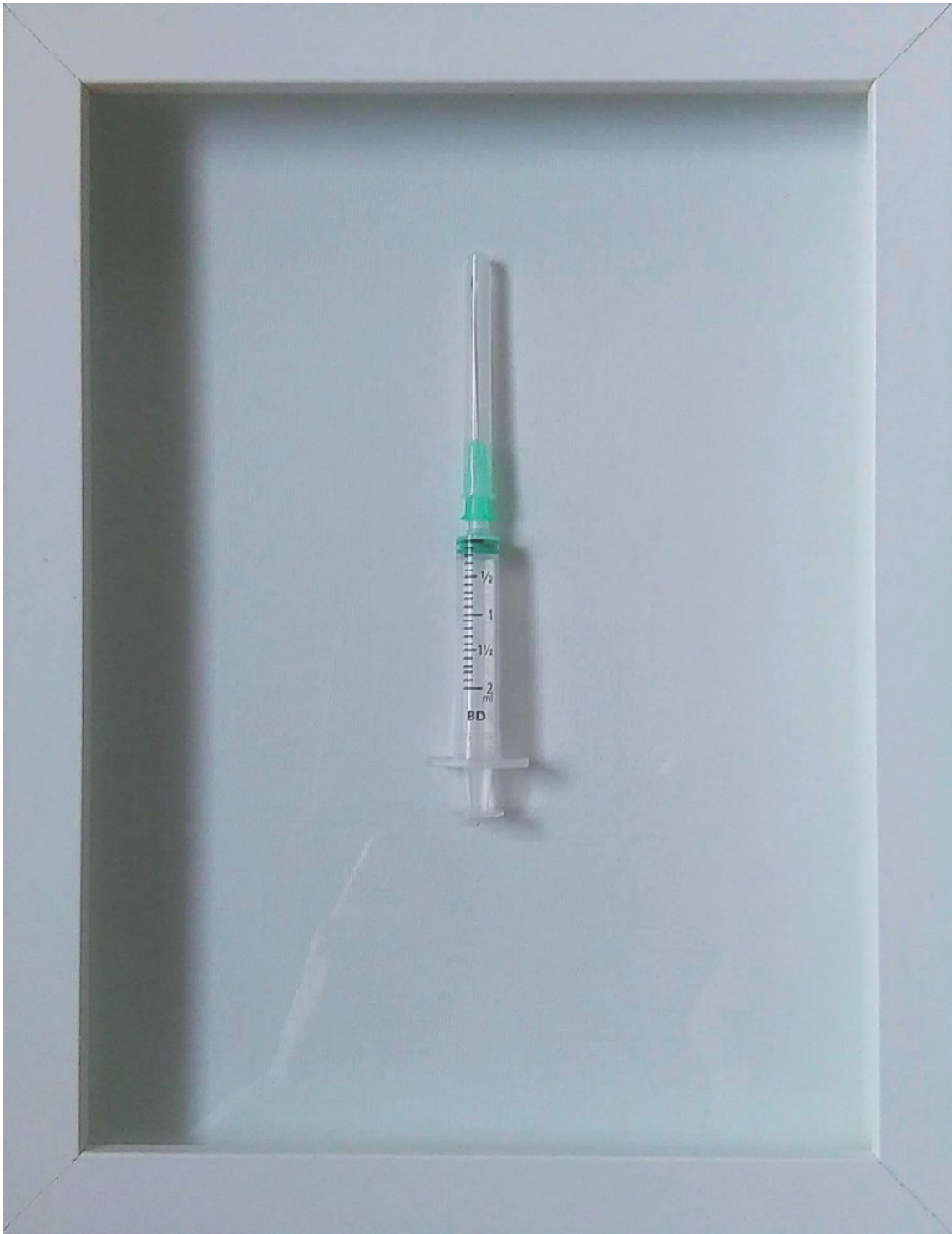
ARG E NT



**La main protégée
Maheswari**

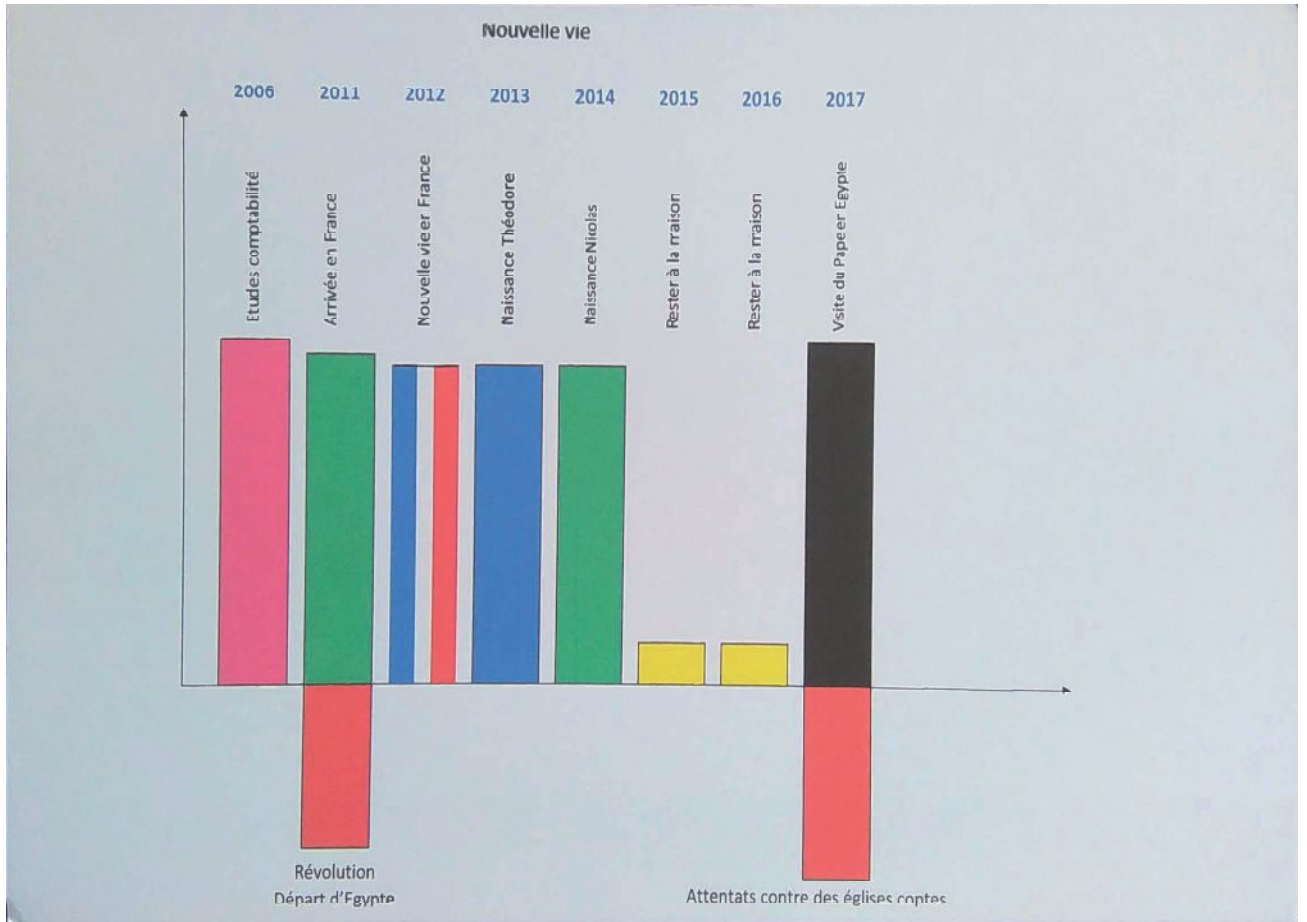
Je suis femme de ménage.

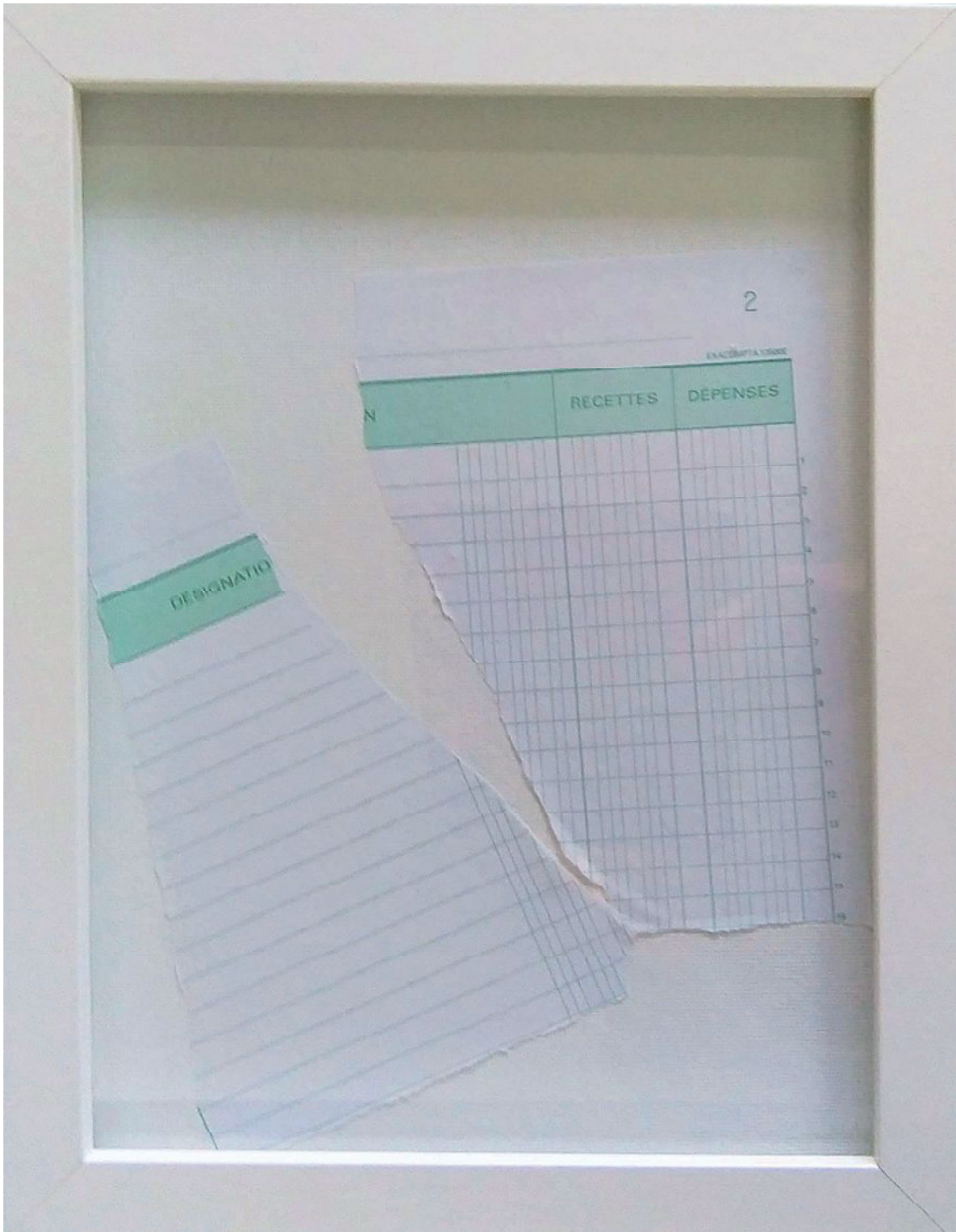




**Je suis infirmière
Marjorie**

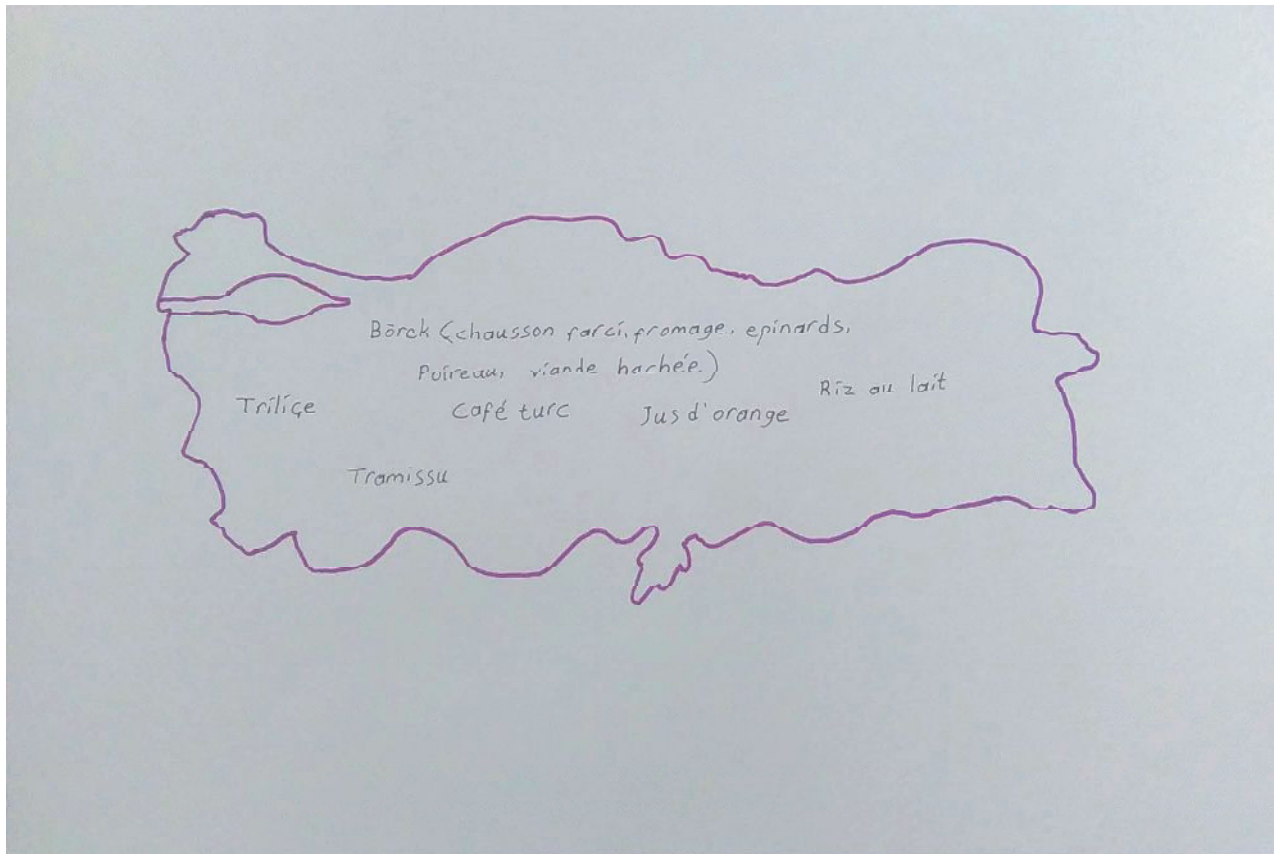
Ma passion est d'aider les personnes malades.





**Nouvelle vie en France
Mona**

Aujourd'hui, je ne travaille pas.





Cafétéria Necla
Necla

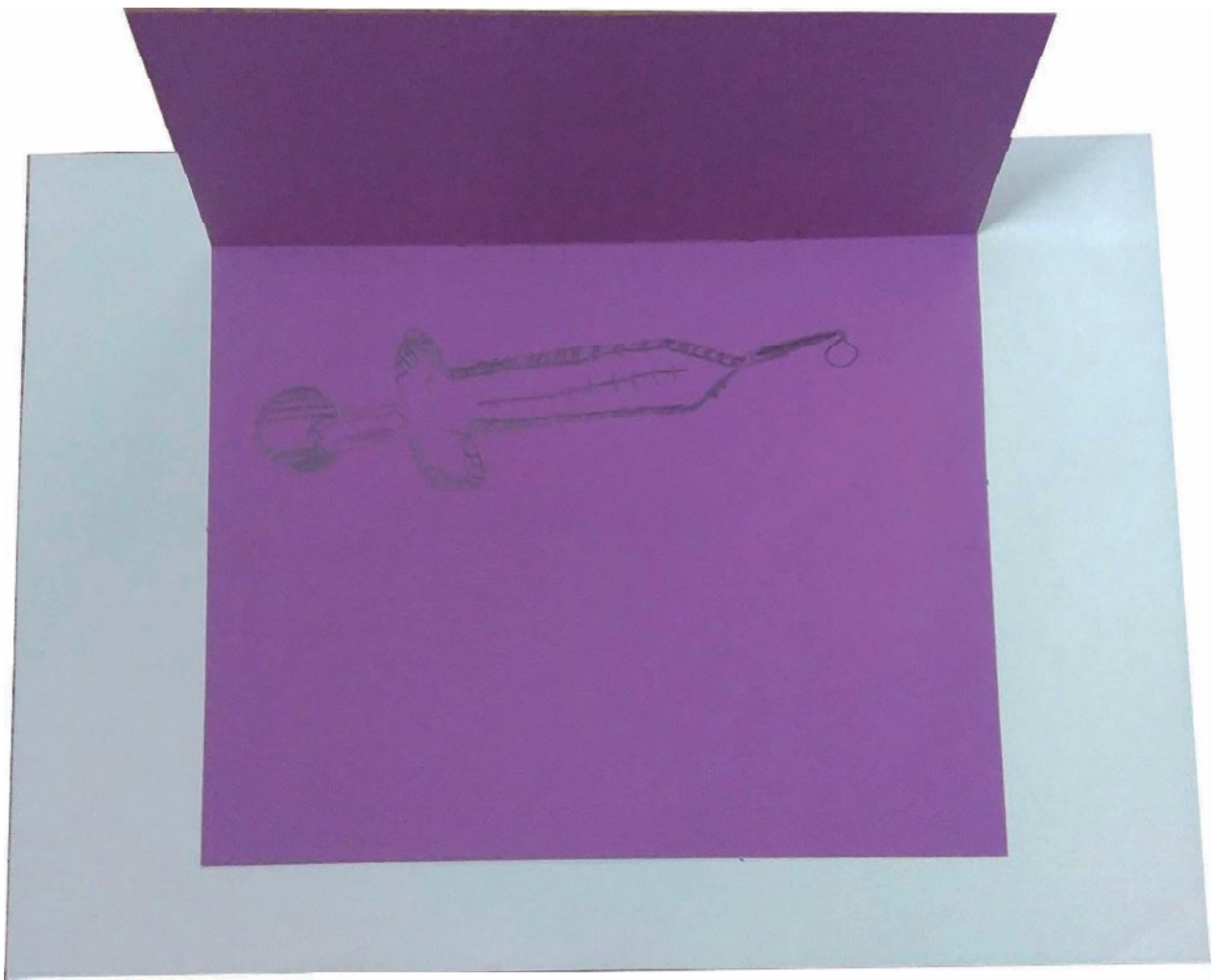
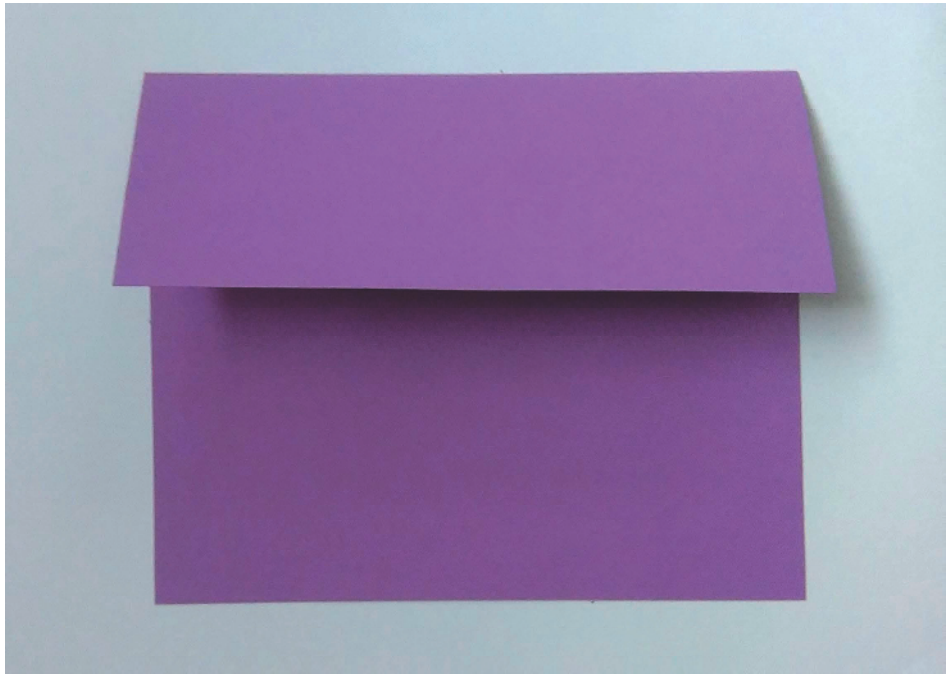
Mon rêve





**Gourmet
Semra**

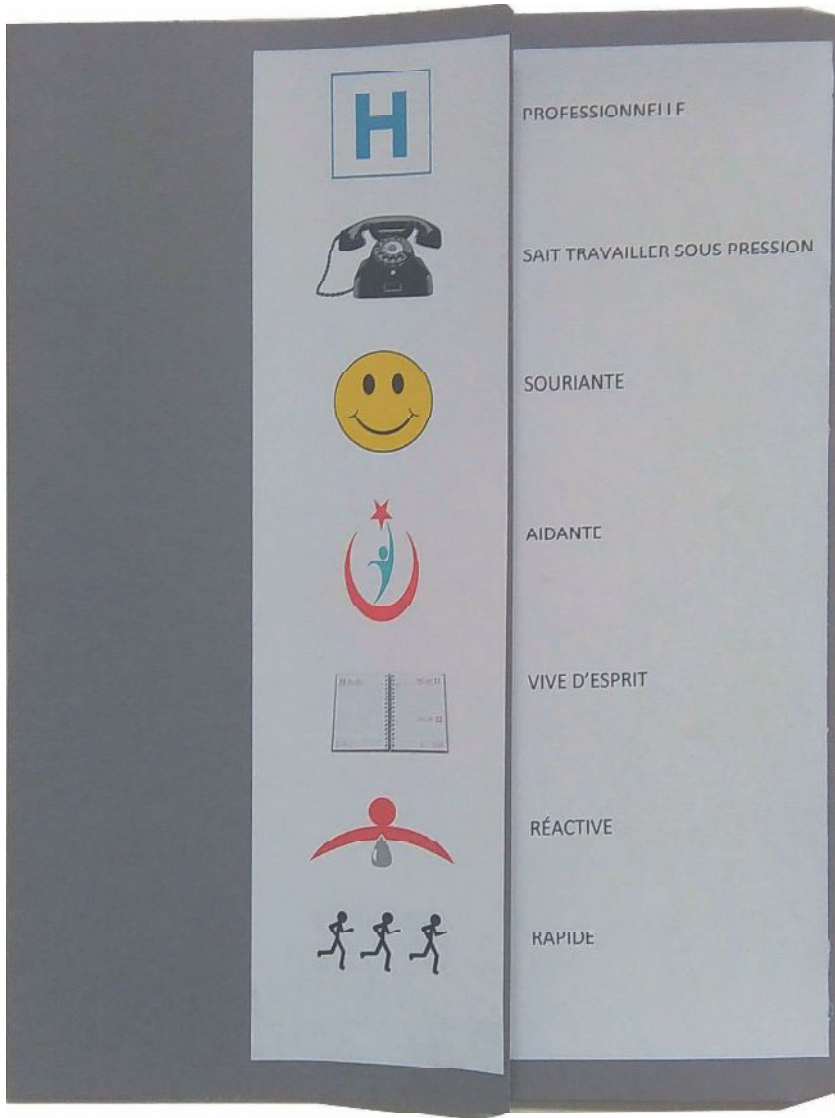
Mes rêves se réalisent.





**Foulard d'infirmière
Serpil**

Avant, il n'y avait pas de respect du foulard musulman.





**Hôpital=Santé
Sibel**

Je suis rapide, j'ai beaucoup de travail.

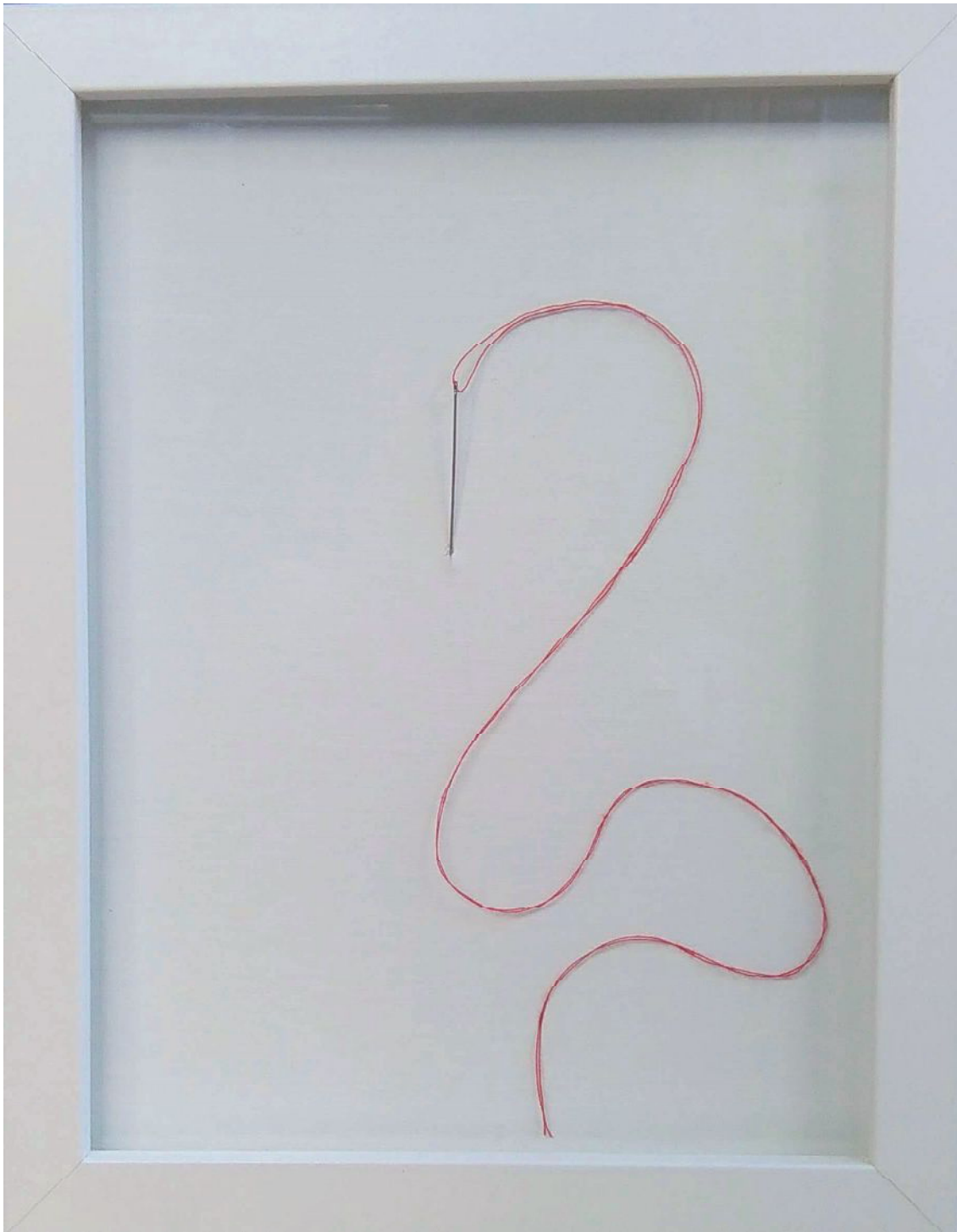




**Nature
Sonam**

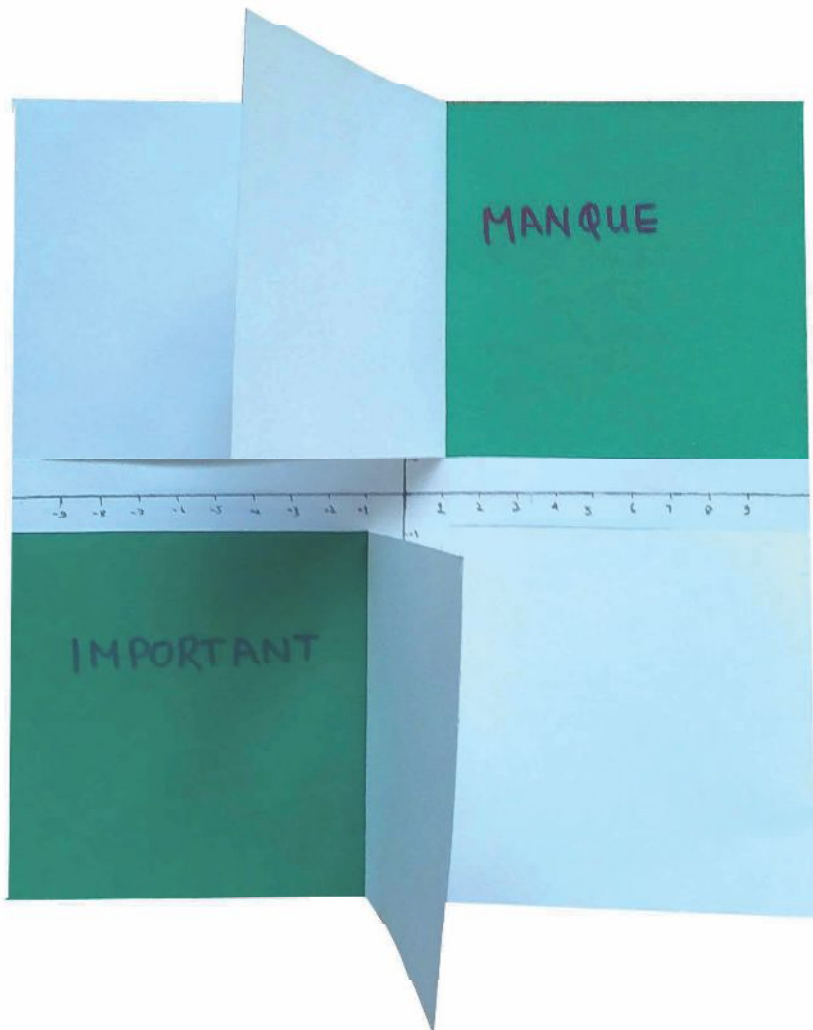
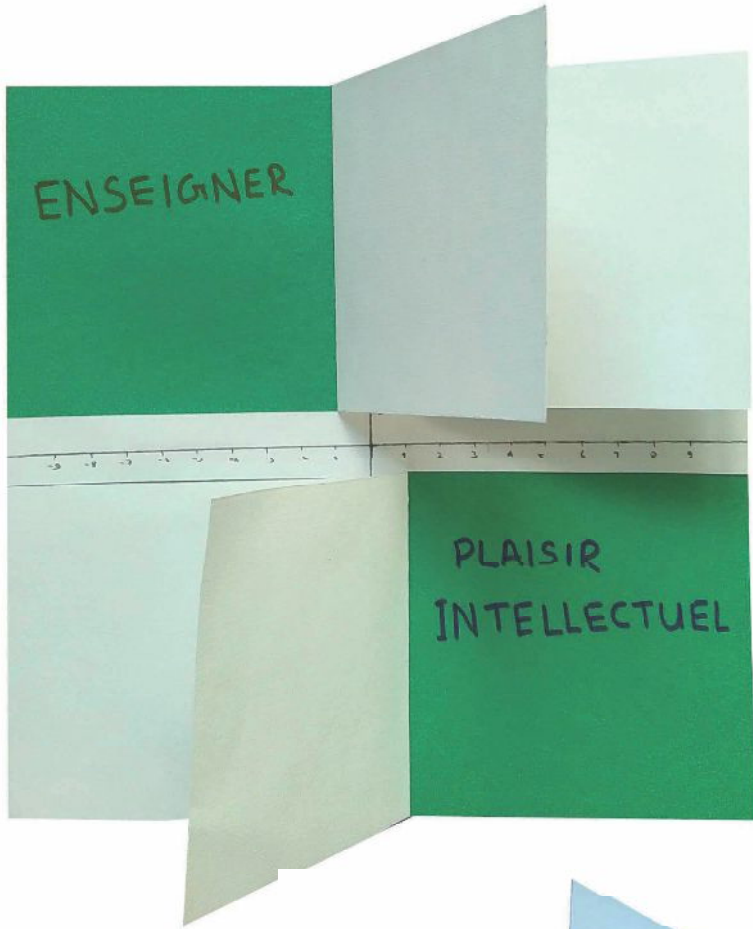
J'aimais vivre dans les montagnes avec ma famille, nous étions nomades.

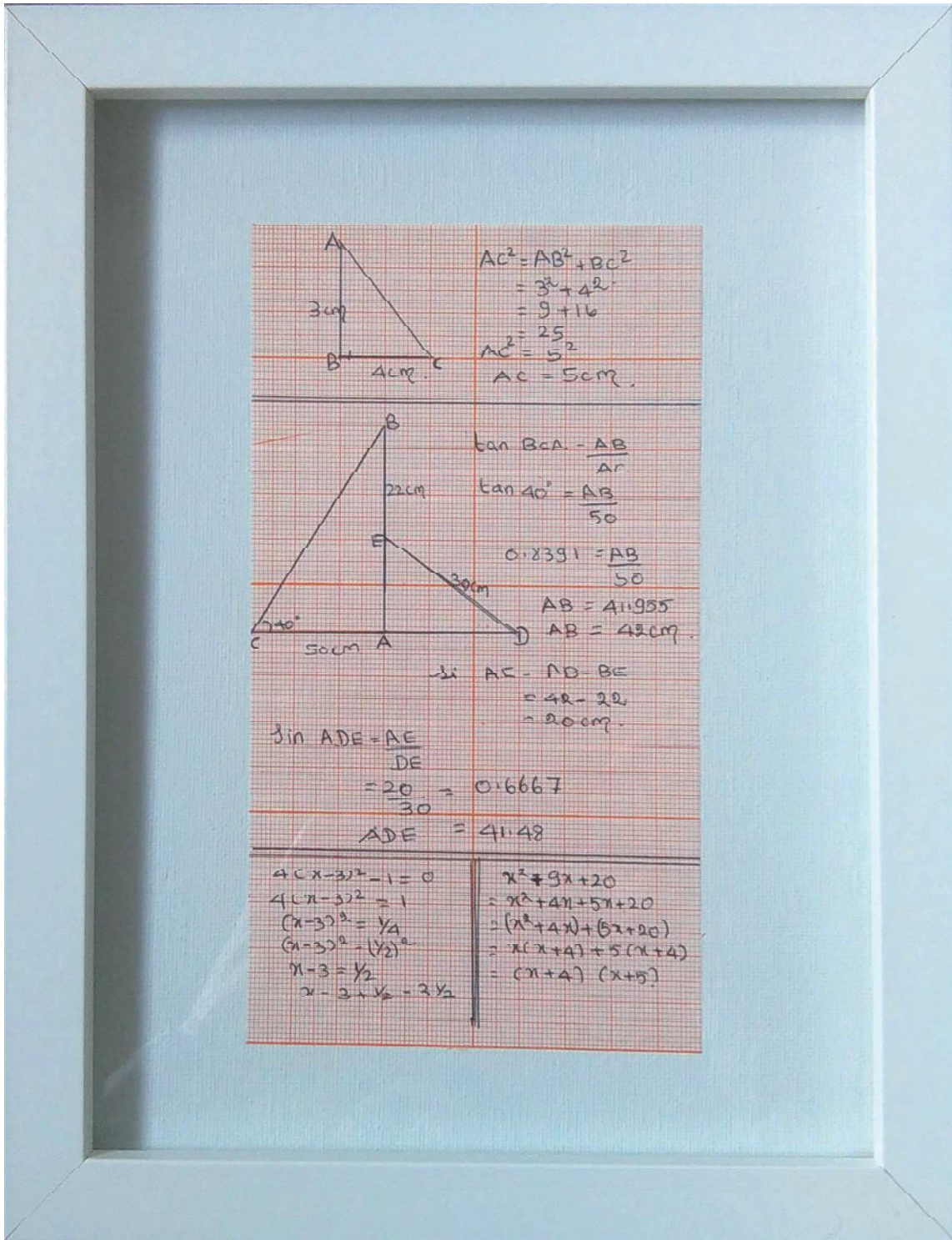




Fil et aiguille
Souraïa

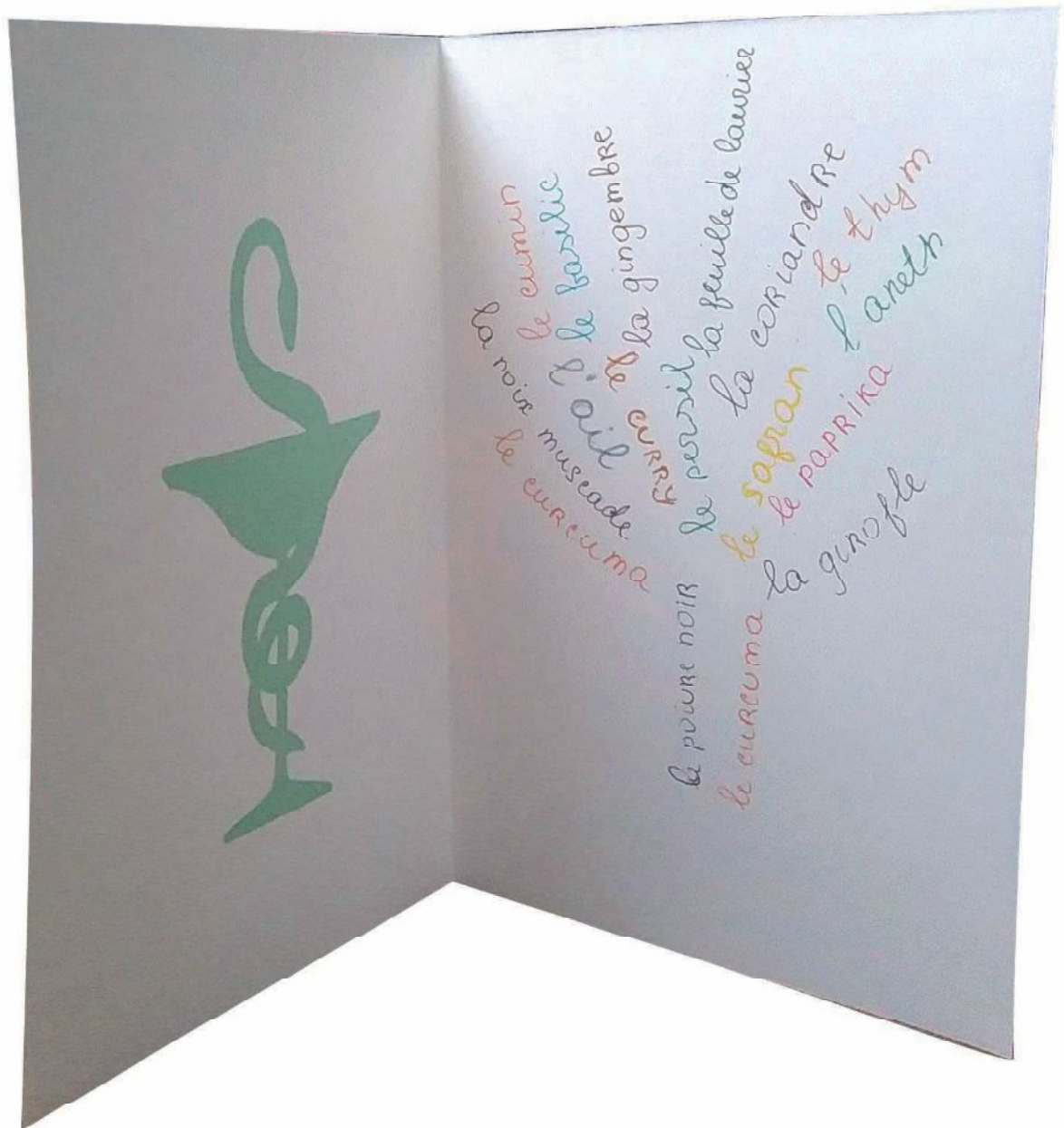
Quand je couds, je ne vois pas le temps passer.





Intellectuelle
Vinothini

Tes mathématiques sont importantes au Sri Lanka.

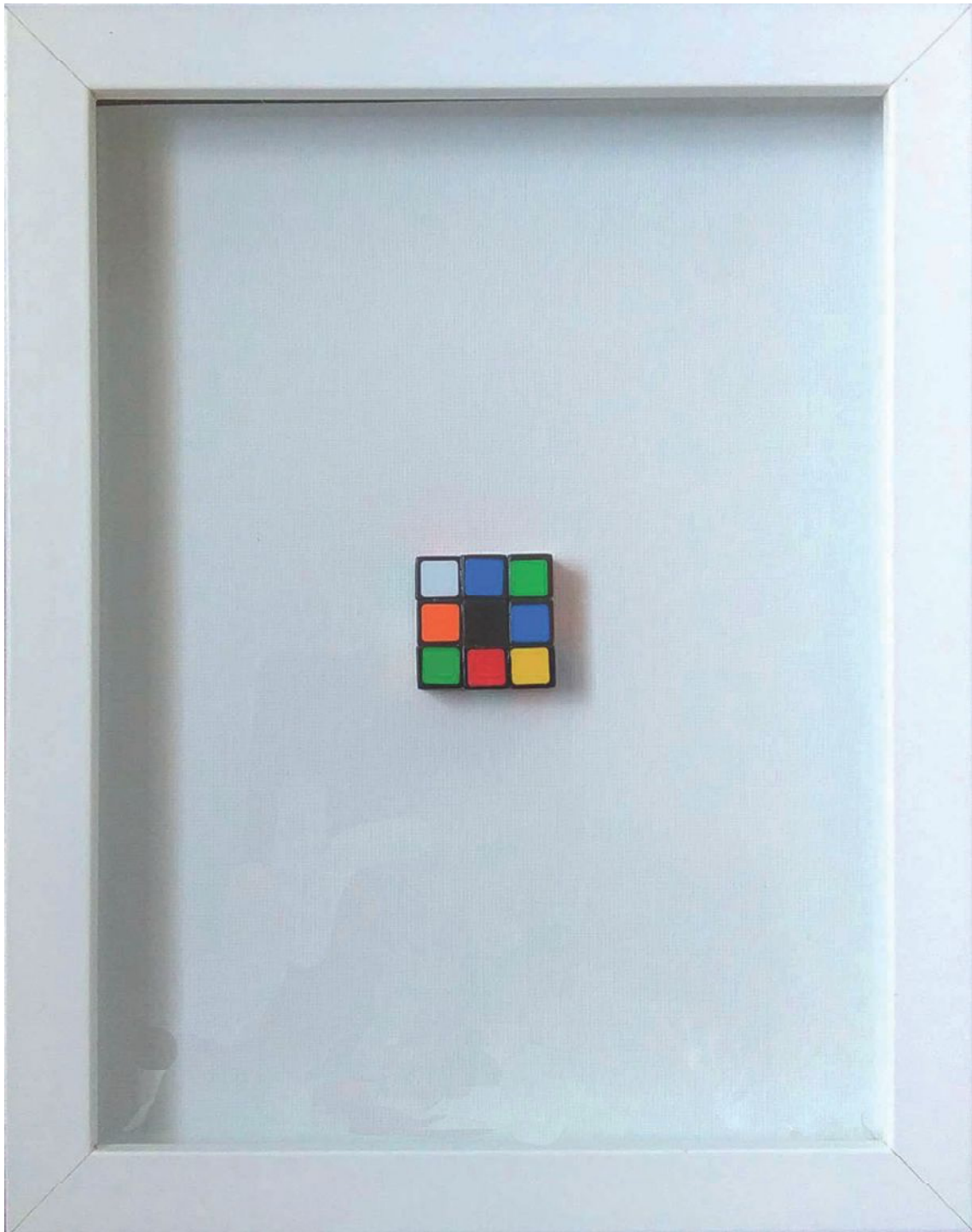




**Le passé, une pharmacienne
Le futur, une cuisinière
Zaira**

On n'est jamais sûr de ce que l'on va devenir.





Ne pas s'aligner mais rester carrée
Magali

Le travail pourrait-il être un jeu?



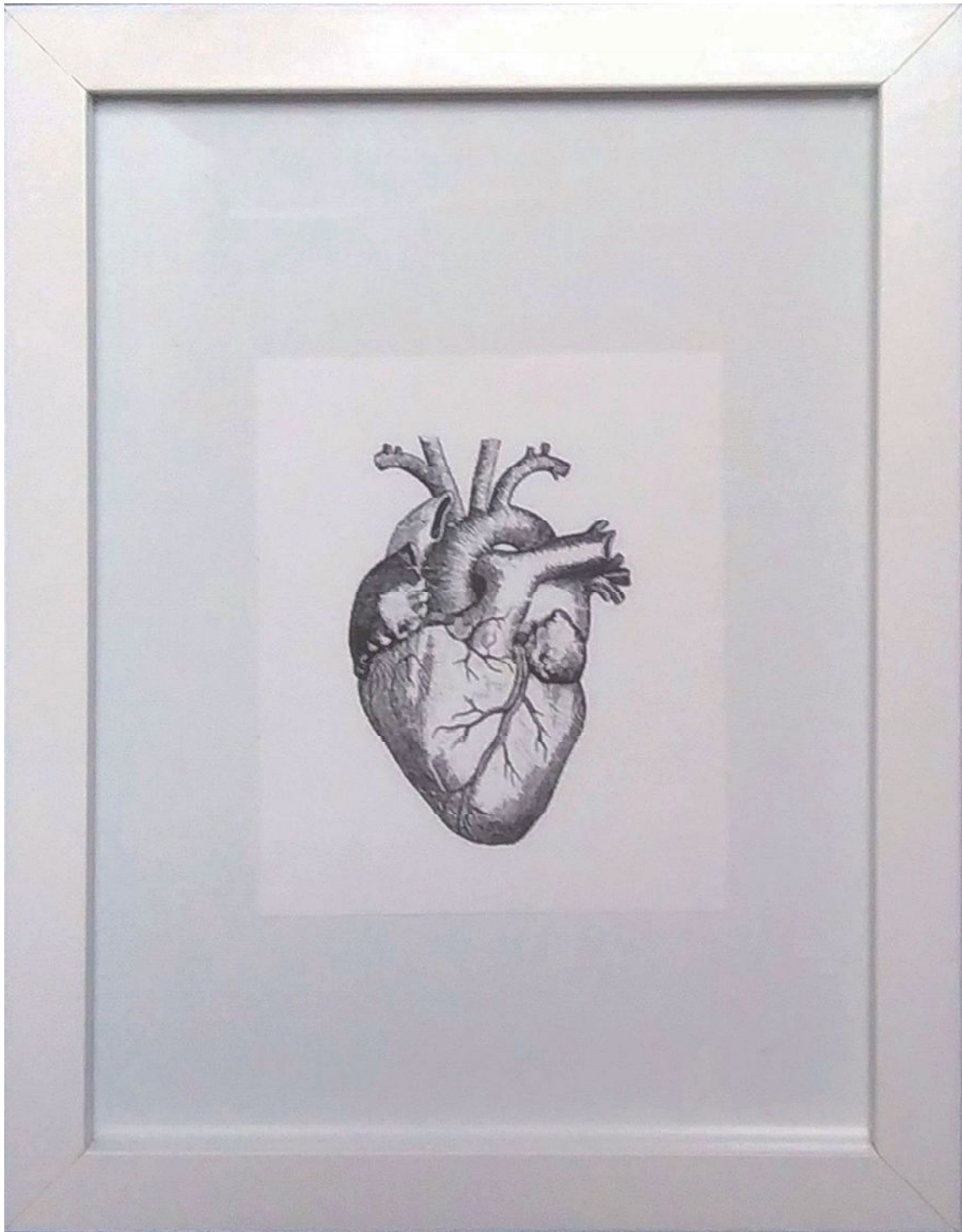
**Très vite
Anurathy**

J'ai envie de travailler comme agent de service à la cantine. Je vais travailler rapidement et les enfants mangeront tranquillement.



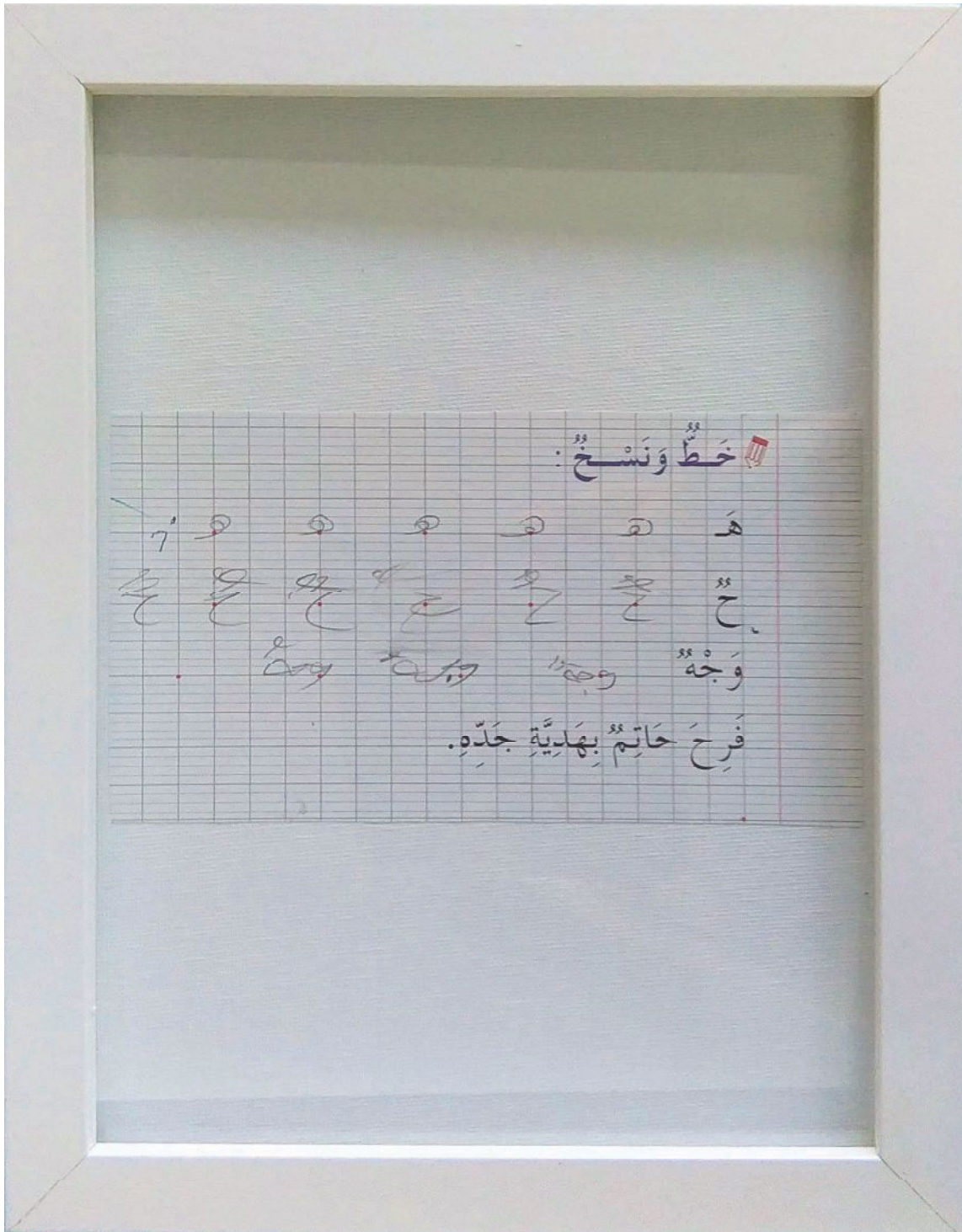
**Confiance
Hadir**

Ce métier inspire.



Travailler avec le cœur
Natalia

Soigner avec chaleur humaine, c'est être un bon médecin.



Yousra
Yousra avec les enfants

Au Maroc, j'ai travaillé avec des enfants de maternelle. J'aime écrire avec les enfants, ils sont joyeux. Je veux travailler, en France, avec des enfants.

Certaines des participantes ont expliqué plus précisément leur histoire, leurs envies.

Ani

J'aurai voulu être avocate mais les études étaient trop chères. Les avocats sont intelligents, gagnent beaucoup d'argent et les gens les respectent.

Anna-Claudia

Une femme qui a travaillé dans l'éducation nationale au Brésil, rêve de retrouver son métier en France.

Anurathy

J'ai envie de travailler comme agent de service à la cantine. Je vais travailler rapidement et les enfants mangeront tranquillement.

Ashma

Je me réveille vers 7 heures du matin. Ensuite, je prends le petit-déjeuner et amène mes enfants à l'école. Juste après, je me dirige vers Paris où je travaille avec mon mari. Après avoir travaillé environ 3 heures, je retourne à l'école de mes enfants pour les faire déjeuner.

De retour vers l'école pour les enfants pour la troisième fois vers 14 h. Ce qui me permet d'avoir le temps de cuisiner et de parler à mes parents au pays.

Après avoir ramener mes enfants à la maison, je joue un peu avec mes enfants, on dîne vers 20h30 et puis au lit à 21H30.

Djawida

Etre secrétaire médicale pour aider les gens à prendre des rendez-vous, les aider dans leurs démarches, être respectueuse et aimable comme j'aurai voulu qu'on le soit avec moi. J'imagine que c'est un métier pas trop fatigant parce qu'on ne bouge pas car toute ma vie j'ai beaucoup bougé.

Fatima

J'aimerais travailler comme coiffeuse. Couper, colorer, brosser les cheveux permet aux personnes de paraître plus jeune.

Jin

La clé pour moi, c'est le symbole de l'horizon. Je pense que c'est très important pour les femmes, en Chine où j'ai grandi d'apprendre à l'école. Mais le plus important c'est d'avoir des expériences dans la vie, car on a plus d'horizons, pour les femmes, on a donc plus de chance de choisir notre vie.

Marjorie

Mes parents ont été la principale motivation de mes études parce qu'ils m'ont toujours expliqué que j'étais une petite fille, que la vie était difficile. Mes parents m'ont dit que je pouvais réaliser tout genre de carrière et ils me soutiendraient, et c'était très important pour moi.

J'ai choisi la carrière d'infirmière parce que c'est ma passion d'aider le patient. Aux Philippines c'était des études très demandées.

J'ai étudié dur pour réaliser mon rêve, les frais de scolarité étaient très chers et je voulais que mes parents soient fiers de moi. Je servirai les gens qui sont malades quand je retournerai aux Philippines, je reprendrai mon métier que j'ai arrêté il y a presque 10 ans. Ma profession me manque....

Maheswari

Je fais le ménage de 6h à 9h dans des bureaux. J'aime bien ce travail, je gagne de l'argent et avec le personnel c'est agréable. Je travaille tranquillement. Le travail c'est la vie.

Necla

Actuellement, je veux rester à la maison pour m'occuper des enfants. Après, je voudrais travailler. Mon rêve est d'ouvrir une cafétéria avec mes belles-sœurs. On ferait des spécialités turques.

Semra

J'aurai voulu être chef de cuisine quand j'étais plus jeune. Aujourd'hui, je travaille dans le restaurant de mon mari. Je l'aide à faire de la cuisine turque et arabe. J'aime bien faire la cuisine parce que ça fait plaisir. Je veux apprendre à faire de la cuisine française.

Serpil

Mon rêve quand j'étais jeune je voulais être infirmière. Dans toutes les écoles, le foulard était interdit et mon père n'a pas voulu que je fasse ces études car je devais ne pas avoir de foulard. Avant, il n'y avait pas de respect.

Sibel

J'ai travaillé en Turquie

J'ai travaillé à l'hôpital 8 ans

J'ai travaillé comme assistante médicale

Ce travail demande de la réactivité

Ce travail me plaît beaucoup

Ce travail me manque

Souraia

J'ai choisi une aiguille et du fil rouge car quand j'étais jeune je cousais des vêtements et je les vendais. Je veux maintenant faire des retouches (ourlet ...).

Sonam

J'ai choisi de parler de mon travail au Tibet parce que j'étais heureuse avec ma famille dehors à la montagne. J'étais nomade et je travaillais dans les champs. Je gardais les moutons et les yaks.

Vinothini

J'ai choisi une formule de mathématiques pour dire que j'aime les mathématiques. C'était mon travail, professeure de mathématiques, dans mon pays. J'aimerais continuer les mathématiques mais pour le moment, j'ai un problème de langue. Aujourd'hui, ici, je veux m'occuper de ma famille. Je suis contente mais tous les jours mais les mathématiques me maquent.

J'apprenais beaucoup.

J'étais douce.

J'avais du plaisir intellectuel.

Youssra

Au Maroc, j'ai travaillé avec des enfants de maternelle. J'aime écrire avec les enfants, ils sont joyeux. Je veux travailler, en France, avec des enfants.

Zaïra

J'étais pharmacienne en Tchétchénie. Ici c'est difficile d'être pharmacienne pour moi. Je veux donc être cuisinière en France et faire de la cuisine tchéchène traditionnelle.